



# CIUDAD DE SAN GERMÁN

HON. VIRGILIO OLIVERA OLIVERA  
ALCALDE

## AVISO PÚBLICO PUBLIC NOTICE

SUBVENCIÓN EN BLOQUE PARA EL DESARROLLO COMUNITARIO  
RECUPERACIÓN ANTE DESASTRES (CDBG-DR, POR SU SIGLAS EN INGLÉS)  
COMMUNITY DEVELOPMENT BLOCK GRANT – DISASTER RECOVERY (CDBG-DR)  
CONSTRUCTION / REHABILITATION OF DE PLAZA SANTO DOMINGO Y PLAZA FRANCISCO MARIANO QUIÑONES,  
PR-CRP-000876

NOMBRE DEL SUBRECIPIENTE : MUNICIPIO DE SAN GERMÁN  
SUBRECIPIENT NAME : MUNICIPALITY OF SAN GERMÁN  
NOMBRE DEL PROGRAMA : PROGRAMA DE REVITALIZACIÓN DE LA CIUDAD  
PROGRAM NAME : CITY REVITALIZATION PROGRAM (CRP)  
MÉTODO DE ADQUISICIÓN : Pliegos Oficina de Secretaría Municipal  
PROCUREMENT PROCESS NAME :  
NÚMERO DEL PROCESO DE ADQUISICIÓN : Subasta # 9-2025-2026  
PROCUREMENT PROCESS NUMBER :

ESTATUS : Activo  
STATUS : Active

REUNION PRE-SUBASTA PRE-BID MEETING	LUGAR/PLACE: Plaza Santo Domingo y Plaza Francisco Mariano Quiñones FECHA: 15 de diciembre de 2025 DATE: December 15, 2025 HORA: 10:00 AM (NO CUMPLSORIA) TIME: 10:00 AM
DISPONIBILIDAD DE DOCUMENTOS DOCUMENTS AVAILABILITY	LUGAR/PLACE: Oficina Secretaría Municipal, Casa Alcaldía DESDE: 11 de diciembre de 2025 hasta 15 de diciembre de 2025 FROM: December 11, 2025 until December 15, 2025
ENTREGA DE PROPUESTAS BID DUE DATE	EN O ANTES DE: 5 de febrero de 2026 hasta las 10:00 AM ON OR BEFORE: February 5, 2026 until 10:00 AM LUGAR/PLACE: Oficina Secretaría Municipal Casa Alcaldía Avenida Universidad Interamericanas #136
FECHA DE APERTURA PUBLIC OFFERING	FECHA/DATE : 5 de febrero de 2026 A LAS 10:30 AM LUGAR/PLACE: SALON LEGISLATURA MUNICIPAL, ALCALDIA MUNICIPIO DE SAN GERMÁN
PERIODO DE PRESENTACION DE PREGUNTAS Y CLARIFICACIONES: QUESTIONS AND REQUEST FOR CLARIFICATIONS PERIOD:	DESDE 15 de diciembre de 2025 FROM: December 15, 2025 HASTA: 9 de enero de 2026 HASTA LAS 4:00 PM TO: January 9, 2026 UNTIL 4:00 PM RESPUESTAS: 14 de enero de 2026 HASTA LAS 3:00 PM RESPONSES: January 14, 2026 UNTIL 3:00 PM
DIRECCION DE CORREO ELECTRÓNICO PARA PRESENTAR PREGUNTAS EMAIL ADDRESS TO SUMIT QUESTIONS	yjusino@municipiodesangerman.com drodriguez@municipiodesangerman.com
COSTO DE PLIEGOS: BID DOCUMENTS COST:	\$0.00 *LOS DOCUMENTOS PARA PARTICIPAR EN EL PROCESO DE ADQUISICIÓN BAJO EL PROGRAMA CDBG-DR NO TENDRÁN COSTO. \$0.00 BID DOCUMENTS UNDER DCBG-DR PROGRAM WILL BE AT NO COST.
PERSONA CONTACTO CONTACT PERSON	Yaritza Jusino Atrésino – Presidenta Junta Subasta Diana Rodríguez – Asistente Administrativo
DIRECCIÓN DE CORREO ELECTRÓNICO EMAIL ADDRESS	yjusino@municipiodesangerman.com drodriguez@municipiodesangerman.com

CFR 200-326, through this Public Notice, the Municipality of San Germán initiates the Regulatory Procurement process and invites qualified professionals to present their proposals to provide construction services to the following projects:  
CONSTRUCTION / REHABILITATION OF PLAZA SANTO DOMINGO AND PLAZA FRANCISCO MARIANO QUIÑONES PR-CRP-000876  
Las compañías interesadas calificadas deberán solicitar los Términos y Condiciones y demás documentación obligatoria relacionada con este Proceso, por correo electrónico a: a la Sra. Yaritza Jusino Atrésino y a la Sra. Diana Rodríguez (yjusino@municipiodesangerman.com / drodriguez@municipiodesangerman.com).  
(Qualified interested companies must request the Terms and Conditions and other mandatory documentation related to this process by email to: Mrs. Yaritza Jusino Atrésino and the Mrs. Diana Rodríguez (yjusino@municipiodesangerman.com / drodriguez@municipiodesangerman.com).  
Las preguntas relacionadas con el contenido de este Aviso deben dirigirse al correo electrónico: (Questions regarding the context of this Notice must be directed to the following email address: yjusino@municipiodesangerman.com / drodriguez@municipiodesangerman.com)

El Municipio de San Germán no aceptará propuesta que no hayan cumplido con lo establecido en este Aviso Público y no hayan solicitado la documentación obligatoria relacionada con este Proceso. El Municipio de San Germán, en cumplimiento con el 24 CFR, 570,209 y las Pautas Uniformes de Inhabilitación y suspensión codificadas en el 2 CFR, 200, Parte 180, como Política Pública no contratará, ni hará Negocios con individuos, empresas o instituciones que hayan sido expresamente inhabilitadas o suspendidas por cualquier agencia del gobierno federal. La persona natural o jurídica proponente deberá tener y presentar evidencia del Unique Entity Number (UIE) y el registro activo en el Sistema de Gestión de Adjudicaciones (SAM).  
(The Municipality of San Germán will not accept proposals that have not complied with what is established in the Public Notice and that have not requested the obligated documentation related with this process. The Municipality of San Germán, in compliance with the 24CFR, 570, 209 and the Uniform Guidelines on Debarment and Suspension codified in 2 CFR, 200, Part 180, as Public Policy will not contract nor conduct business with individuals, companies or institutions that have been expressly disqualified or suspended by any federal government agency. The individual or legal entity submitting the proposal must have and present evidence of the Unique Entity Number (UEI) and active registration in the System for Award Management (SAM).

Las propuestas deberán entregarse en sobre sellado siguiendo las instrucciones que se incluirán en los términos y condiciones de esta solicitud hasta el 5 de febrero de 2026 hasta las 10:00 am en la Oficina de Secretaría Municipal.  
(Proposals must be submitted in a sealed envelope following the instructions that will be included in the Terms and Conditions of this request by February 5, 2026 until 10:00 am. at the Municipals Secretary Office.)

Toda licitación tendrá que venir acompañada de un "Bid Bond", en efectivo, cheque certificado, giro postal depositado en la Oficina de Finanzas directamente en Recaudaciones o fianza directamente en Recaudaciones o fianza de una compañía aseguradora de Puerto Rico, a favor del Municipio de San Germán, por el 5% del total de la propuesta.  
(Each bid must be accompanied by a Bid Bond, in cash, certifies check, money order deposited at the Finance Office directly into Collections or bond directly to Collections or bond from an insurance company authorized in Puerto Rico, in favor of the Municipality of San Germán, for 5% of the total proposal amount.)

La Junta de Subastas del Municipio de San Germán se reserva el derecho de aceptar o rechazar todas o cualquiera de las licitaciones y de adjudicar la Buena pro bajo aquellas condiciones que estime más favorables y convenientes a los mejores intereses del Municipio, independientemente del monto de la oferta. Asimismo, se reserva el derecho de adjudicar la subasta total o parcialmente y se reserva el derecho de cancelar la adjudicación en cualquier momento antes del otorgamiento del contrato y/u orden de compra, sin mediar responsabilidad económica alguna para el Municipio.  
(The Bidding Board of the Municipality of San Germán, reserves the right to accept or reject any or all bids and to award the contract under the conditions deemed most favorable and convenient to the best interest of the Municipality, regardless of the amount of the offer. Likewise, it reserves the right to award the bid in whole or in part and reserves the right to cancel the award at any time before granting the contract and/or purchase order, without incurring any economic liability for the Municipality.)

El (Proponente/Respondedor) reconoce que todos los proyectos financiados con fondos del Programa de Subvención en Bloque para el Desarrollo Comunitario para la Recuperación de Desastres de Puerto Rico (CDBG-DR, por sus siglas en inglés) requieren una aprobación de revisión Ambiental del Oficial Certificador del Departamento de la Vivienda de Puerto Rico (PRDOH, por sus siglas en inglés) y/o el Departamento de Vivienda y Desarrollo Urbano de los Estados Unidos (HUD, por sus siglas en inglés) de conformidad con el nivel de revisión requerido por 24 CFR Parte 58. El Municipio de San Germán es responsable de completar la revisión Ambiental requerida a nivel federal y, si es necesario, su solicitud de liberación de fondos, antes del comienzo de cualquier trabajo en el Proyecto en conformidad con 24 CFR, sección 58.22. El Municipio de San Germán no adjudicará un contrato, ni comprometerá fondos para el Proyecto antes de la aprobación de la revisión Ambiental requerida a nivel federal. El (Proponente/Respondedor) no tiene reclamación legal alguna sobre ningún monto de los fondos CDBGDR o cualquier otra Fuente de fondos, para el Proyecto hasta que el Municipio haya obtenido la aprobación de la revisión Ambiental y haya completado cualquier proceso requerido por la regulación federal o estatal. El (Proponente/Respondedor) reconoce y acepta que el Municipio y PRHDO no son responsables de cualquier retraso o costo incurrido por el Proponente/Respondedor) como resultado de la incapacidad del Municipio de adjudicar un contrato o comprometer fondos para el Proyecto antes de recibir la aprobación de la revisión Ambiental.

The (Proponent/Responder) acknowledges that all projects financed with funds from the Community Development Block Grant - Disaster Recovery Program of Puerto Rico (CDBG-DR) require an Environmental review approval from the Certifying Officer of the Puerto Rico Department of Housing (PRDOH) and/or the U.S. Department of Housing and Urban Development (HUD), in accordance with the required level of review under 24 CFR Part 58. The Municipality of San Germán is responsible for completing the federally required environmental review and if necessary, submitting the request for release of funds before the start of any project work in compliance with 24 CFR, section 58.22. The Municipality will not award a contract, or commit funds to the Project prior to the approval of the federally required Environmental review. The (Proponent/Responder) has no claim for any CDBGDR funds, or from any other source of funds, for the Project until the Municipality has obtained approval of the Environmental review and has completed any process required by applicable federal or state regulation. The (Proponent/Responder) acknowledges and accepts that the Municipality and PRHDO are not responsible for any delay or cost incurred by the (Proponent/Responder) as a result of the Municipality inability to award a contract or commit funds to the Project prior to receiving approval of the Environmental review.

Publicado hoy en San Germán, P.R. hoy 11 de diciembre de 2025  
(Published today in San Germán, P.R. December 11, 2025)

Nombre / Firma de Personal de la Junta de Subastas  
Name / Signature Bidding Board Staff

La Junta de Subastas del Municipio de San Germán, Puerto Rico recibirá ofertas de construcción en sobres debidamente cerrados en (1) original, dos (2) copias digitales debidamente identificados para la subasta número 9-2025-2026 (Plaza Santo Domingo y Plaza Francisco Mariano Quiñones PR-CRP-000876). Las propuestas serán recibidas en la Oficina de Secretaría Municipal y serán dirigidas a la Junta de Subastas del Municipio de San Germán.

(The Bidding Board of the Municipality of San Germán, Puerto Rico, will receive construction bids in properly sealed envelopes, (1) original, (2) digital copies properly identified for bid number 9-2025-2026 (Plaza Santo Domingo y Plaza Francisco Mariano Quiñones PR-CRP-000876). The proposals will be received at the Municipal Secretary's Office and will be directed to the Bidding Board of the Municipality of San Germán.)

Se solicitan propuestas de construcción para el Proyecto Plaza Santo Domingo y Plaza Francisco Mariano Quiñones, el cual consiste en la remodelación de las Plazas. Las propuestas de construcción solo se aceptarán en sobres sellados para poder ser evaluados. Estos proyectos son partes de la iniciativa de revitalización de la ciudad bajo la subvención en bloque de Desarrollo comunitario y recuperación de desastres bajo el programa (CDBG-DR) y el programa de revitalización de la ciudad (CDBG-DR-CRP).

(We request construction proposals for the Project: Improvements to the Plaza Santo Domingo y Plaza Francisco Mariano Quiñones, which it consist of remodeling of them. Such construction proposals will only be accepted in properly sealed envelopes to be able to be evaluated. These projects are part of the city's revitalization initiative of the city under the subvention Community Development Block Grant for Disaster Recovery Program (CDBG-DR) and the City Revitalization Program (CDBG-DR-CRP).

EL Municipio de San Germán firmó un Acuerdo de Subreceptor con el Departamento de Vivienda del Gobierno del Estado Libre Asociado de Puerto Rico, donde los fondos se delegan al Gobierno Municipal de San Germán bajo el Programa de Recuperación de Desastres de Subsidios en Bloque para el Desarrollo Comunitario de Revitalización de la Ciudad (CDBG-DR-CRP) del Departamento de Vivienda y Desarrollo Urbano de los Estados Unidos (HUD). Estos fondos federales que recibe el Gobierno del Estado Libre Asociado de Puerto Rico, en respuesta a los esfuerzos de recuperación tras el paso de los huracanes Irma y María por Puerto Rico en 2017, tienen como finalidad que los municipios de Puerto Rico Tengan una fuente de financiamiento para realizar diversas actividades de recuperación, encaminadas a la Revitalización de los Centros Urbanos, con el fin de unificar las inversiones y reducir el crecimiento urbano descontrolado. Como parte de las actividades elegibles permitidas, los Gobiernos Municipales podrán contratar los servicios profesionales de firmas calificadas, para las actividades a desarrollar con los fondos delegados. En cumplimiento con las Disposiciones Federales sobre Adquisiciones en la Contratación de Bienes y Servicios, codificadas en el 2CFR, 200-317 a CFR 200-326, a través de este Aviso Público, el Municipio de San Germán inicia el proceso de Adquisiciones Reglamentarias e invita a firmas calificadas a presentar propuestas para prestar los servicios de construcción para los siguientes proyectos:

CONSTRUCCIÓN/REHABILITACIÓN PLAZA SANTO DOMICINO Y PLAZA FRANCISCO MARIANO QUIÑONES PR-CRP-000876

(The Municipality of San Germán signed a Sub-receptor agreement with the Department of Housing of the Commonwealth of Puerto Rico, where such funds are delegated to the Municipality of San Germán through the Disaster Recovery Program for City Revitalization (CDBG-DR-CRP) of the U.S. Housing Department and Urban Development (HUD). These federal funds that the Commonwealth of Puerto Rico receives in response to the effort of recuperation following hurricanes Irma and María in Puerto Rico in 2017, serves the purpose that the municipalities have a source of financing to carry out different recovery activities, focused on the Revitalization of Urban Centers, in order to unify investments and reduce uncontrolled urban growth. As part of the eligible activities permitted, municipal governments may hire the services of qualified professionals, for the activities to be developed with the delegated funds. In compliance with the Federal Provisions on the Procurement of Goods and Services, codifies in 2CFR, 200-317 to